

From the Editor

This special issue of the Canadian Society for Traditional Music Society's refereed Journal, *MUSICultures* contains revised versions of 12 papers from the International Conference of Ethnomusicology held at the Faculté de musique at l'Université de Montréal, October 29 to November 1, 2009. The conference theme was "Musical Heritage: Movements and Contacts," and drew participants from Canada, the United States, France, Switzerland, and Africa. The theme of this issue of *MUSICultures* is "Heritage and Revival," and the issue is intended as a parallel to the recent publication, *Territoires musicaux mis en scène* (Les Presses de l'Université de Montréal, 2011), a volume containing revised versions of 24 papers from the same conference. The papers in *Territoires musicaux mis en scène* are organized in three thematic groups, each inspired by aspects of "Musical Heritage: Movements and Contacts" (I. "Mise en spectacle et mise en exposition"; II. "Patrimoine et patrimonialisation"; III. "Performances traditionnelles et actuelles"). Similarly, the papers in this *MUSICultures* publication are organized in two thematic groups: Heritage and Revival.

A striking feature of these papers is how each one, in its own way, captures perspectives of *both* heritage and revival, thereby reinforcing the idea that histories are not frozen stories, nor are various recent and current revival movements separable from the past. A thematic thread in these papers is the interdependence of the present on the past not simply as a memory process, but as a means of informing and inspiring the preservation of cultural traditions, and inspiring the creation of new cultural spaces. In all of its aspects (sounds, texts, instruments, movement), music is linked in meaningful ways to social contexts, and is a powerful means of enacting processes around heritage and revival. Indeed, the words "Movement and Contacts" in the conference title reinforce this interactive perspective.

All of the authors represented in this publication articulate the importance of change, and how music functions in shifting historical, political, cultural, and social frameworks. The authors draw on their field experiences, coupled with archival research, as a basis for their work. Taken together the papers represent an impressive spectrum of contexts: geographic (e.g., Italy, United Arab Emirates, India, Brazil, Bulgaria, Central America, North America); historical (e.g., current, recent past, 20-century, 19-century and earlier eras); social (e.g., rural, urban, family, children, gender); musical (folk music, traditional music, popular music genres, performance, technology and music). These papers are complemented with five book reviews (including a review essay) and a film review. Themes of heritage and revival resonate throughout these reviews on topics ranging from tradition and revival in Irish music, to a film representation of Georgian funeral chants.

Along with texts on a wide range of ethnomusicological research, a critical aim of *MUSICultures* is to include texts in French as well as in English. Significantly, the articles in this issue are half in French and half in English. The bilingualism of *MUSICultures* not only reflects the importance of the French-English nature of the Canadian Society for Traditional Music, but also identifies *MUSICultures* as a distinctive publication in which voices articulating understandings from divergent linguistic, cultural, and nationalist models can be heard.

I take this opportunity to thank those who have assisted so generously with the publication of this special issue of the Society's Journal: the Editorial Board, especially the guest co-editors: Monique Desroches, Marie-Hélène Pichette, and Claude Dauphin. I would also like to thank Graham Blair (Memorial University) for his expertise in the preparation of the typesetting and layout. Special thanks, also, to Regula Qureshi and folkwaysAlive! (University of Alberta) for undertaking the printing of *MUSICultures*. On behalf of my guest co-editors, we hope that this special issue of *MUSICultures* will lead to other such collaborative projects that will bring together perspectives, and inspire new and exciting dialogues.

GORDON E. SMITH

Mot du rédacteur en chef

Ce numéro spécial de la revue de la Société canadienne pour les traditions musicales contient douze communications présentées au colloque international d'ethnomusicologie tenu à la Faculté de musique de l'Université de Montréal (29 octobre-1^{er} novembre 2009). Intitulé « Patrimoines musicaux : circulation et contacts », ce colloque avait attiré des conférenciers du Canada, des États-Unis, de la France, de la Suisse et de l'Afrique. Nous en avons tiré la thématique de ce numéro, « Patrimonialisation et Revivalisme », dans l'intention de produire un volume parallèle et complémentaire à celui récemment publié par les Presses de l'Université de Montréal, *Territoires musicaux mis en scène* (2011) et qui regroupait vingt-quatre communications de ce même colloque. Regroupés en trois parties, les articles de *Territoires musicaux mis en scène* traitaient de « Patrimoines musicaux : circulation et contacts » (I. « Mise en spectacle »; II. « Patrimoine et patrimonialisation »; III. « Performances traditionnelles et actuelles »). Pour leur part, les articles du présent numéro de *MUSICultures* correspondent aux deux thématiques du titre : patrimonialisation et revivalisme.

Une caractéristique commune aux articles de cette publication ressort du fait que chaque auteur aborde les notions de patrimonialisation et de revivalisme en accentuant l'idée que si l'histoire n'est pas un processus figé, les mouvements

revivalistes récents ne sont pas non plus indépendants du passé. Il en résulte que le fil d'Ariane de ce numéro est justement donné par cette thématique de l'interdépendance du présent et du passé, vue non seulement comme processus du souvenir, mais encore comme moyen de préserver les traditions et de créer de nouveaux espaces culturels. Sous tous ses aspects (son, texte, instruments, mouvement), la musique se lie intimement aux contextes sociaux et participe d'une manière intrinsèque à la préservation et à la revitalisation du patrimoine culturel. Le sous-titre du colloque, « Circulation et Contacts », symbolisait cette perspective interactive.

Les auteurs qui ont contribué à ce volume soulignent tous l'importance du changement des rapports sociaux et la présence de la musique dans des contextes fluctuants influencés par l'histoire, la politique, la culture et la société. Ils s'inspirent autant de leur expérience de terrain que des recherches en archives. Dans leur ensemble, ces articles étalent un impressionnant éventail de contextes : géographique (Italie, Inde, Émirats Arabes Unis, Brésil, Bulgarie, Amérique centrale, Amérique du Nord); puis historique (histoire contemporaine, passé récent, XX^e siècle, XIX^e siècle, et plus en amont encore); social ensuite (espaces rural, urbain, familial, différenciation sexuelle); musical enfin (genres folklorique, traditionnel, populaire, caractéristiques performantielles et technologiques). À ces articles s'ajoutent six comptes rendus, dont cinq de livres et un de film. Il est remarquable que ces derniers touchent aux thèmes de la patrimonialisation et du revivalisme dans des champs culturels aussi variés que la musique irlandaise ou complaints funéraires géorgiennes.

Permettez-moi de rappeler en terminant la mission de cette revue et comment ce numéro l'actualise. Outre la diffusion d'articles en ethnomusicologie, *MUSICultures* vise aussi à publier des textes en français et en anglais, d'où les douze articles de ce numéro également répartis entre ces deux langues. Ainsi, *MUSICultures* reflète la nature bilingue de la Société canadienne des traditions musicales, tout en fournissant une publication originale dans laquelle différentes approches – linguistique, culturelle ou nationaliste – sont mises en valeur.

Je tiens à remercier celles et ceux qui ont collaboré à la publication de ce numéro de la revue de la Société, en particulier mes coéditeurs, Monique Desroches, Marie-Hélène Pichette et Claude Dauphin. Je remercie tout particulièrement Graham Blair (Memorial University), responsable de la mise en page du numéro. Notre reconnaissance s'adresse également à Regula Qureshi et à folkwaysAlive! (University of Alberta) pour l'impression de *MUSICultures*. Mes coéditeurs et moi espérons que ce numéro spécial de *MUSICultures* encouragera d'autres collaborations qui permettront une confluence de perspectives et l'émergence de nouveaux dialogues.